

# marta

## ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ УТЮГ STEAM IRON

Руководство по эксплуатации  
Пайдалану бойынша нұсқаулық  
Кіраўніцтва па эксплуатацыі  
User manual

**MT-IR1211A**



## ОПИСАНИЕ / DESCRIPTION / ОПИС / СИПАТТАМАСЫ

### RUS Описание

1. Рабочая поверхность
2. Резервуар для воды
3. Разбрызгиватель
4. Отверстие для наполнения водой
5. Регулятор степени отпаривания и функция самоочистки
6. Кнопка выброса пара
7. Кнопка разбрызгивания воды
8. Ручка
9. Защита электрошнура от перекручивания
10. Световой индикатор нагрева
11. Терморегулятор

### GBR Parts list

1. Soleplate
2. Water tank
3. Spray nozzle
4. Water filler
5. Steam controller and self-cleaning function
6. Steam button
7. Spray button
8. Handle
9. Cord protection
10. Light indicator
11. Temperature controller

### BLR Камплектацыя

1. Працоўная паверхня
2. Рэзервуар для вады
3. Распысквальнік
4. Адтуліна для напаўнення вадой
5. Рэгулятар ступені адпарвання і функцыя самаачысткі
6. Пімпка падачы пары
7. Пімпка распысквання вады
8. Ручка
9. Засцярога шнура ад перакручвання
10. Светлавы індыкатар нагрэву
11. Тэрмарэгулятар

### KAZ Комплектация

1. Жұмыс беті
2. Су резервуары
3. Ойық судың жаңбырлатуы үшін
4. Су толтыруға арналған саңылау
5. Булау дәрежесін реттегіш және өзін-өзі тазалау функциясы
6. бу үшін батырмасы
7. су үшін батырмасы
8. Тұтқа
9. Бауды бұралудан қорғау
10. Қыздырудың жарық индикаторы
11. Термореттегіш

RUS Фактическая комплектность данного товара может отличаться от заявленной в настоящем руководстве. Внимательно проверяйте комплектность при выдаче товара продавцом.

GBR Real set of the appliance could be different from listed in the User manual. Check once buy.

KAZ Бұл тауардың нақты жинағы осы нұсқаулықта жарияланғаннан басқа болуы мүмкін. Сатушы тауарды берген кезде жинағын мұқият тексеріңіз.

BLR Фактычная камплектнасць дадзенага тавара можа адрознівацца ад заяўленай у дадзеным дапаможніку. Уважліва правярайце камплектнасць падчас выдачы тавара прадаўцом.



# RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первоначальным включением проверьте соответствие технических характеристик изделия, указанных в маркировке, электропитанию в Вашей локальной сети.
- Назначение: Прибор используется для глажения и отпаривания белья в бытовых условиях.
- Данный прибор предназначен для использования только в бытовых целях согласно данному руководству по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений.
- Не используйте прибор с поврежденным сетевым шнуром или другими повреждениями.
- Следите, чтобы сетевой шнур не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Не тяните, не перекручивайте и не наматывайте сетевой шнур вокруг корпуса прибора.
- При отключении прибора от сети питания не тяните за сетевой шнур, беритесь только за вилку.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в ближайший сервисный центр.
- При повреждении шнура питания, его замену, во избежание опасности, могут осуществлять только квалифицированные специалисты – сотрудники сервисного центра. Неквалифицированный ремонт представляет прямую опасность для пользователя.
- Использование не рекомендованных дополнительных принадлежностей может быть опасным или привести к повреждению прибора.
- Всегда отключайте прибор от электросети перед чисткой, или, если Вы им не пользуетесь.
- Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте прибор в воду или другие жидкости. Если это произошло, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в сервисный центр для проверки.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- Не оставляйте работающий прибор без присмотра.
- Устанавливайте утюг на гладильную доску аккуратно, не ударяйте прибор.
- В процессе эксплуатации рабочая поверхность утюга и вода в резервуаре сильно нагреваются. Будьте осторожны, не прикасайтесь к металлическим частям утюга.
- Избегайте глажения по застегкам - молниям, заклепкам и т.д., поскольку они могут поцарапать рабочую поверхность.
- Не устанавливайте утюг на металлические или шероховатые поверхности.
- Во избежание ожогов соблюдайте осторожность при перемещении утюга, так как возможна утечка горячей жидкости при переворачивании корпуса, а так же выход горячего пара.

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Перед первым использованием необходимо очистить подошву утюга с помощью мягкой ткани.
- Для некоторых металлических деталей используется смазка. Поэтому во время первого включения может выделяться характерный запах. Это нормально.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

### УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ ГЛАЖЕНИЯ

- Перед началом работы обратитесь к инструкции по конкретному типу ткани.
- Рассортируйте изделия по составу волокна в зависимости от температуры глажения: шерстяные с шерстяными, хлопковые с хлопковыми и т.п. Нагрев утюга происходит быстрее, чем его охлаждение. Следовательно, начинайте глажение с изделий с наименьшей температурой глажения. Затем переходите к последующим изделиям.
- Если ткань состоит из разного рода волокон, Вам следует начинать процесс глажения с самой низкой температуры глажения (например, в состав ткани входит 60% полиэстера и 40% хлопка, Вам следует выбрать температуру глажения для полиэстера и не использовать режим отпаривания).
- Поверните регулятор температуры в позицию в соответствии с тем типом ткани, которую Вы собираетесь гладить.

| ЗНАЧОК                                                                            | ТИП ТКАНИ                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|  | Изделие гладить не рекомендуется. |
| •                                                                                 | Синтетика, Нейлон, Ацетат         |
| ••                                                                                | Шерсть, Шелк                      |
| •••                                                                               | Хлопок, Лён                       |

#### **ВСТРОЕННАЯ СИСТЕМА ЗАЩИТЫ ОТ НАКИПИ**

Внутри резервуара для воды встроен специальный постоянный фильтр, который смягчает воду и предотвращает образование накипи в подошве утюга.

**ВНИМАНИЕ:** Используйте только воду из-под крана. Очищенная вода лишает систему защиты от накипи эффективности, изменяя ее физико-химические свойства.

Не используйте никакие химические добавки, ароматизаторы и средства от накипи.

#### **АНТИКАПЕЛЬНАЯ СИСТЕМА**

Антикапельная система предотвращает подтекание воды при глажке на низких температурных режимах, что позволяет избежать пятен и следов при глажении деликатных тканей.

#### **НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ**

- Перед наполнением утюга водой отключите прибор от сети питания.
- Отключите функцию отпаривания: установите терморегулятор и регулятор степени отпаривания – в выключенное положение.
- Установите утюг в горизонтальное положение.
- Аккуратно наполните резервуар водой с помощью стаканчика через отверстие для наполнения водой.
- Никогда не пытайтесь заполнить резервуар водой выше отметки “MAX”, чтобы избежать переполнения.
- Если Вы хотите добавить воды в процессе глажения, сначала отключите утюг от сети питания.

**ВНИМАНИЕ:** Для наполнения резервуара используйте водопроводную воду. Однако, если водопроводная вода слишком жесткая, замените ее дистиллированной водой.

#### **УДАЛЕНИЕ ВОДЫ ИЗ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ**

- Удаляйте воду из резервуара после каждого использования.
- Отключите прибор от сети питания.
- Пока утюг не остыл, установите его над раковиной, переверните рабочей поверхностью вверх и удалите оставшуюся воду из резервуара.
- Аккуратно встряхните утюг несколько раз для окончательного удаления воды. Оставшиеся внутри капли воды высохнут самостоятельно.

**ВНИМАНИЕ:** Если Вы опорожнили резервуар для воды после того, как утюг остыл, установите его вертикально на пяточную область, включите, установив терморегулятор в максимальное положение, подождите 2 минуты. После того, как утюг нагреется, отключите его от сети питания.

#### **РАЗБРЫЗГИВАНИЕ**

- Разбрызгивание может быть использовано при любой температуре и любом режиме работы прибора, если в резервуаре достаточно воды.
- Для активизации данной функции нажмите на кнопку разбрызгивания несколько раз.

#### **ОТПАРИВАНИЕ**

- Отключите прибор от сети питания и наполните резервуар водой.
- Установите прибор вертикально на пяточную область на гладильную доску и подключите к сети питания.
- Установите терморегулятор в положение “••” или “•••” (MAX).
- Дождитесь, пока погаснет индикатор нагрева утюга. Это означает, что степень нагрева утюга достигла установленной температуры.
- Включите функцию отпаривания, установив регулятор функции отпаривания в нужное положение
- После того, как Вы закончили гладить, переведите терморегулятор в минимальное положение и отключите прибор от сети питания.

**ВНИМАНИЕ:** Избегайте соприкосновения с паром, выходящим из паровых отверстий на рабочей поверхности.

### **СУХОЕ ГЛАЖЕНИЕ**

- Вы можете использовать режим сухого глажения, даже если резервуар заполнен водой. Однако не рекомендуется наполнять резервуар водой, если Вы долгое время будете пользоваться только режимом сухого глажения.
- Отключите функцию отпаривания.
- Установите прибор вертикально на пяточную область на гладильную доску и подключите к сети питания.
- Установите терморегулятор в соответствии с типом ткани, которую Вы собираетесь гладить.
- Дождитесь, пока погаснет индикатор нагрева утюга. Это означает, что степень нагрева утюга достигла установленной температуры.
- После того, как Вы закончили гладить переведите терморегулятор в минимальное положение "MIN" и отключите прибор от сети питания.

**ВНИМАНИЕ:** Если во время работы Вам необходимо перейти в режим отпаривания, а в резервуаре нет воды, подождите, пока прибор остынет, а затем наполните резервуар.

### **ПАРОВОЙ УДАР**

- Функция разовой подачи пара обеспечивает дополнительное парообразование для разглаживания сильно смятых участков ткани.
- Установите терморегулятор в положение "••" или "•••" (MAX).
- Установите регулятор функции отпаривания в положение Выкл.
- Нажмите на кнопку выброса пара

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Во избежание вытекания воды из отверстий для выхода пара удерживайте кнопку выброса пара в нажатом положении не более 5 секунд.

## **ЧИСТКА И УХОД**

- Перед чисткой прибора убедитесь, что утюг отключен от сети питания и полностью остыл.
- Очистите корпус прибора влажной тряпочкой, затем вытрите насухо.
- Для очистки подошвы нельзя использовать абразивные чистящие средства.

### **САМООЧИСТКА**

- Используйте самоочистку раз в 10-15 дней для удаления загрязнений и примесей внутри резервуара.
- Наполните резервуар для воды до отметки «MAX».
- Установите регулятор пара в положение «0».
- Установите терморегулятор в максимальное положение.
- Дождитесь, пока индикатор нагрева погаснет.
- Отключите прибор от электросети.
- Удерживайте прибор горизонтально над раковиной.
- Установите регулятор степени отпаривания в положение самоочистки и удерживайте до тех пор, пока вся вода не выйдет.
- Когда рабочая поверхность остынет, очистите ее с помощью влажной ткани.

### **ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА**

- Перед тем как убрать прибор, выполните все требования раздела ЧИСТКА И УХОД.
- Отключите прибор от сети питания и дайте ему полностью остыть.
- Опорожните резервуар для воды, а затем намотайте электрошнур вокруг пяточной области.
- Для защиты рабочей поверхности от повреждений храните прибор в вертикальном положении, установив на пяточную область.
- Условия хранения: хранить при плюсовой температуре и влажности воздуха не более 80%. Срок хранения – не ограничен.
- При транспортировке обеспечить сохранность упаковки.

### **РЕАЛИЗАЦИЯ**

Осуществляется согласно общим правилам реализации товаров и оказания услуг и Законом «О защите прав потребителей».

### **ПРАВИЛА И УСЛОВИЯ УТИЛИЗАЦИИ**

Упаковку, руководство пользователя, а также сам прибор необходимо утилизировать в соответствии с местной программой по переработке отходов. Не выбрасывайте такие изделия вместе с обычным бытовым мусором.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 230 В ~ 50 Гц



### **ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ (ФИЛЬТРЫ, КЕРАМИЧЕСКИЕ И АНТИПРИГАРНЫЕ ПОКРЫТИЯ, РЕЗИНОВЫЕ УПЛОТНИТЕЛИ, И Т. Д.)**

Дату изготовления прибора можно найти на серийном номере, расположенном на идентификационном стикере на коробке изделия и/или на стикере на самом изделии. Серийный номер состоит из 13 знаков, 4-й и 5-й знаки обозначают месяц, 6-й и 7-й обозначают год изготовления прибора.

Производитель на свое усмотрение и без дополнительных уведомлений может менять комплектацию, внешний вид, страну производства, срок гарантии и технические характеристики модели. Проверяйте в момент получения товара.

Срок службы изделия, при эксплуатации продукции в рамках бытовых нужд и соблюдении правил пользования, приведенных в руководстве по эксплуатации, составляет 2 (два) года со дня передачи изделия потребителю. Срок службы установлен в соответствии с действующим законодательством о защите прав потребителей. Изготовитель обращает внимание потребителей, что при соблюдении данных условий, срок службы изделия может значительно превысить указанный изготовителем срок.

Продукция сертифицирована на соответствие нормативным документам РФ и ТР ТС.

**Актуальная информация о сервисных центрах размещена на сайте <https://multimarta.com/>**

**Поставщик-дистрибьютор:** ООО «Валерия», 188670, Россия, Ленинградская область, Всеволожский район, территория ПР Спутник, улица Центральная, строение 58А, помещение 419А, тел/факс 8(812) 325-23-34

#### **Изготовитель:**

Cosmos Far View International Limited

Room 701, 16 apt, Lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China

Космос Фар Вью Интернешнл Лимитед

Оф. 701, 16 апарт., лейн 165, Рэйнбоу Норс Стрит, Нинбо, Китай

Сделано в Китае.

**Импортер/ Уполномоченное изготовителем лицо/ Организация, уполномоченная принимать претензии на тер. РФ:**

ООО "Бриз", Россия, 194156, г. Санкт-Петербург, Большой Сампсониевский пр-кт, дом 93, литер А, помещение 7-Н, офис 5, тел/факс 8(812) 325-23-48

## GBR USER MANUAL

### CAUTION

Read this manual carefully before using the appliance and save it for future reference.

- Before the first use, check the device specifications and the power supply in your network.
- It is not intended for industrial use.
- For indoor use only. Use only for domestic purposes according to the instruction manual.
- Do not use with damaged cord, plug or other injuries.
- Keep the power cord away from sharp edges and hot surfaces.
- Do not pull the cord. Always take the socket. Do not reel the cord around the device housing.
- Never attempt to frame and repair the appliance by yourself. If you meet problems, please contact the nearest customer service center.
- Using accessories or replacement parts that are not recommended or sold by the manufacturer may cause damage to the appliance.
- Always unplug the appliance and let it cool down before cleaning and removing parts. Keep unplugged when not in use.
- To avoid electric shock and fire, do not immerse in water or other liquids. If this occurs, immediately unplug it and contact service center for inspection.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Place steam iron on the ironing board carefully.
- Be careful do not touch metal parts of working surface and water tank during operation.

- Avoid of ironing zippers, rivets, etc., as they can scratch soleplate.
- Do not place steam iron on the metal or rough surface.
- Move steam iron carefully to avoid burns, because of there could be hot water leakage, as well as hot steam.

## USING THE APPLIANCE

### SETTING TEMPERATURE

- Sort the fabric: wool with wool, cotton with cotton, etc. Start ironing the fabrics requiring the lowest temperature and progress to the higher ones, because the steam iron heats up quicker than it cools down.
- If the fabric consists of various kinds of fibers, start ironing the fabrics requiring the lowest temperature (e.g. article consisting of 60% polyester and 40% cotton should be ironed at the temperature indicated for polyester (•) and without steam.
- Turn the temperature control dial round until it is opposite the setting pointer.

| LABEL                                                                             | TYPE OF TEXTILE          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
|  | Do not iron this article |
| •                                                                                 | Synthetics               |
| ••                                                                                | Silk, Wool               |
| •••                                                                               | Cotton, Linen            |

### ANTI-CALC SYSTEM

A special filter inside the water reservoir softens the water and prevents scale build-up in the plate. The filter is permanent and does not need replacing.

NOTE: Use tap water only. Distilled water makes the anti-calc system ineffective by altering its physicochemical characteristics.

Do not use chemical additives, scented substances or decalcifiers.

### ANTI-DRIP SYSTEM

This iron is equipped with drip stop function: the iron automatically stops steaming when the temperature is too low to prevent water from dripping out of the soleplate. With the anti-dripping system, you can perfectly iron even the most delicate fabrics.

### FILLING THE WATER TANK

- Unplug the steam iron before filling.
- Make sure that both the Steam Control turning Knob and Temperature Control Dial are in “OFF” position.
- Hold the steam iron in the horizontal position.
- Slowly pour water into the water fill opening with the help of plastic beaker.
- Do not fill higher than indication “MAX” of the water tank, in order to avoid spilling out of water.
- If you have to refill while ironing, unplug the appliance from the power supply before filling.

### EMPTYING THE WATER TANK

The water tank should be emptied after each use.

- Unplug the steam iron from the power supply.
- While the steam iron is still warm, hold the steam iron over a sink and allow the steam iron to drain by tipping the point of the steam iron down
- Gently shake the steam iron to loosen any water drops that may be trapped. The warmth of the iron should dry out any remaining water.

**NOTE:** If you empty the water tank after the steam iron has cooled down, set the steam iron in an upright position on its heel rest, plug it in and set the temperature to the maximum, heat for 2 minutes. Unplug the steam iron from the power supply.

### **SPRAYING**

As long as there is enough water in the water tank, you may use the spray button at any temperature setting either on steam or dry ironing.

- Press the spray button several times to activate the pump while you are ironing.

### **STEAM IRONING**

- With the unit unplugged, fill the steam iron with water.
- Stand the steam iron on its heel rest in an upright position on an iron-safe surface and plug in.
- Set the temperature to the maximum.
- Switch-on the steam control, setting the steam controller in steam position
- When the light indicator is off, the steam iron has reached the desired temperature.
- When finished, unplug the appliance from the power supply.

**CAUTION:** Avoid coming in contact with escaping steam.

### **DRY IRONING**

- The steam iron can be used on the dry setting with or without water in the water tank, however it is best to avoid having the water tank too full of water while dry ironing.
- Set the steam control switch to the '0' position.
- Stand the steam iron on its heel rest in an upright position on an iron-safe surface and plug it in.
- Select the temperature best suited for the fabric to be ironed.
- When the light indicator is off, ironing may commence.
- When finished, unplug the appliance from the power supply.

**CAUTION:** If the steam iron has been used for a long time, is hot and there is no water, do not refill it with water until the steam iron has cooled down.

### **STEAM BURST**

Make sure that there is enough water in the water tank.

- Stand the steam iron on its heel rest in an upright position on an iron-safe surface and plug it in.
- Set the maximum temperature.
- Set the steam controller to off position.
- Press the steam button

**CAUTION:** Hold the steam button pressing not more than 5 seconds to avoid hot liquid leakage.

## **CLEANING**

- Before cleaning the steam iron ensure it is unplugged from the power supply and has completely cooled down.
- Clean the exterior with a damp cloth and wipe dry.
- Do not use abrasive cleaners.

### **SELF-CLEAN SYSTEM**

- The self-cleaning feature cleans inside the soleplate, removing impurities. We recommend using it every 10-15 days.
- Set the steam control turning knob to position O (no steam)
- Fill the water tank to the maximum level.
- Set the temperature control dial to MAX and wait for the pilot light to turn off.
- Unplug your iron and hold it over a sink with the soleplate facing downwards when the temperature reached max.
- Dial and hold the steam control dial to self clean position. Hot water and steam will be ejected from the holes in the soleplate along with any impurities.



- Release the steam control dial after one minute or when the water tank is empty.
- When the soleplate has cooled down, you can clean it with a damp cloth.

## STORAGE

- Unplug the steam iron from the power supply and allow cooling down completely.
- Empty the water tank after each use, and then wrap the cord around the heel rest.
- To protect the soleplate, place the steam iron in an upright position on its heel rest.

## SPECIFICATION

Power supply: 230 V ~ 50 Hz

**Manufacturer:**

Cosmos Far View International Limited

Room 701, 16 apt, Lane 165, Rainbow North Street , Ningbo, China

**WARRANTY DOES NOT APPLY TO CONSUMABLES (FILTERS, CERAMIC AND NON-STICK COATING, RUBBER SEALS, ETC.)**

Production date is available in the serial number located on the identification sticker on the gift box and/or on sticker on the device. The serial number consists of 13 characters, the 4th and 5th characters indicate the month, the 6th and 7th indicate the year of device production.

Producer may change the complete set, appearance, country of manufacture, warranty and technical characteristics of the model without notice. Please check when purchasing device.

Made in China

## КАЗ ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ

### ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Аспапты пайдаланар алдында осы нұсқаулықты мұқият оқыңыз және кейін анықтама алу үшін сақтап қойыңыз.

- Алғашқы қосу алдында бұйымның таңбалауында көрсетілген техникалық сиаттамалары жергілікті желіңіздегі электр қоректенуге сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Тек тұрмыстық мақсатта пайдаланыңыз. Аспап өнеркәсіпте қолдануға арналмаған.
- Желілік бауы зақымданған немесе басқа зақымдары бар аспапты пайдаланбаңыз.
- Желілік бау өткір шеттер мен ыстық беттерге тимеуін байқаңыз.
- Желілік бауды аспап корпусының айналасына орамаңыз, бұрамаңыз және тартпаңыз.
- Аспапты қоректену желісінен ажыратқанда желілік бауды тартпай, тек ашадан ұстаңыз.
- Аспапты өз бетімен жөндеуге тырыспаңыз. Ақау туындаған жағдайда жақын орналасқан сервистік орталыққа жолығыңыз.
- Кеңес берілмеген қосымша керек-жарақты пайдалансаңыз, қауіп төнуі немесе аспап зақымдануы мүмкін.
- Аспапты тазалау алдында және оны пайдаланбасаңыз ылғи электр желіден ажыратыңыз.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: Аспапты су толған ванна, раковина немесе басқа ыдыстардың қасында пайдаланбаңыз.**

- Электр тоқ соқпау және тұтанбау үшін аспапты суға немесе басқа сұйықтыққа батырмаңыз. Егер бұл бола қалса, оны бірден электр желіден ажыратып, тексеру үшін сервистік орталыққа жолығыңыз.
- Аспап физикалық және психикалық шектеулері бар, осы аспапты пайдалану тәжірибесі жоқ адамдармен (соның ішінде балалармен) пайдаланылуға арналмаған. Бұл жағдайда пайдаланушыны оның қауіпсіздігіне жауап беретін адам алдын ала үйрету керек.
- Қосу аспапты қараусыз қалдырмаңыз.
- Үтікті үтіктеу тақтасына орнатыңыз, аспапты соқпаңыз.
- Пайдалану барысында үтіктің жұмыс беті мен резервуардағы су қатты қызады. Абай болыңыз, үтіктің металл бөліктеріне тимеңіз.
- Ілмектер – ысырмалар, бекіткіштер мен т.б. бойымен үтіктеуден аулақ болыңыз, өйткені олар жұмыс бетін сызуы мүмкін.
- Үтікті металл немесе кедір-бұдыр беттерге орнатпаңыз.
- Күйіп қалмау үшін үтікті тасымалдағанда абайлаңыз, өйткені корпусы аударғанда ыстық сұйықтық ағуы, сонымен қатар ыстық бу шығуы мүмкін.

## АЛҒАШҚЫ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА

- Кейбір металл бөлшектер үшін майлау қолданылады, сондықтан алғаш қосқан кезде одан өзіне тән иіс шығуы мүмкін. Бұл қалыпты жайт.

## ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТУ

- Аспапты тазалар алдында үтіктің қоректендіру желісінен өшірілгеніне және толық суығанына көз жеткізіңіз.
- Корпусты сулы шүберекпен тазалап, артынан кептіріп сүртіңіз.
- Табанды жөке және металл заттармен үйкелемеңіз. Табанды тазалау үшін абразивті жуу құралдарын қолдануға болмайды.

## ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Электр қоректену: 230 В ~ 50 Гц

### Өндіруші зауыт:

Cosmos Far View International Limited

Room 701, 16 apt, Lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China

Қытайда жасалған

КЕПІЛДІК ШЫҒЫН МАТЕРИАЛДАРЫНА (СҮЗГІЛЕР, КЕРАМИКАЛЫҚ ЖӘНЕ КҮЮГЕ ҚАРСЫ ЖАБЫНДЫЛАР, РЕЗИНА НЫҒЫЗДАУЫШТАР МЕН БАСҚАЛАР) ТАРАЛМАЙДЫ.

Аспап жасалу күнін бұйым қорабындағы сәйкестендіру стикерінде және/немесе бұйымның өзіндегі стикерде табуға болады. Сериялық нөмір 13 белгіден тұрады, 4-ші және 5-ші белгі аспаптың жасалу айын, 6-шы және 7-ші белгі жылын білдіреді. Өндіруші аспаптың дизайны мен техникалық сипаттамаларын алдын ала ескетпей өзгерту құқығын өзінде қалдырады.

## BLR КІРАҰНИЦТВА ПА ЭКСПЛУАТАЦЫИ

## МЕРЫ БЯСПЕКИ

Уважлива прачытайце дадзеную інструкцыю перад эксплуатацыяй прыбора і захаваетце яе для інфармацыі ў далейшым.

- Перад першапачатковым уключэннем праверце, ці адпавядаюць тэхнічныя характарыстыкі выраба, пазначаныя на маркіроўцы, электрасілкаванню ў Вашай лакальнай сетцы.
- Выкарыстоўвайце толькі ў побытавых мэтах. Прыбор не прызначаны для прамысловага ўжывання.
- Не выкарыстоўвайце па-за памяшканнямі.
- Не пакідайце працуючы прыбор без нагляду.
- Не выкарыстоўвайце прыбор з пашкоджаным сеткавым шнуром ці іншымі пашкоджаннямі.
- Сачыце, каб сеткавы шнур не кранаўся вострых кантаў ці гарачых паверхняў.
- Не цягніце, не перакручвайце і не намотвайце сеткавы шнур вакол корпуса прыбора.
- Падчас адключэння прыбора ад сеткі сілкавання не цягніце за сеткавы шнур, бярыцеся толькі за відэлец.
- Не спрабуйце самастойна рамантаваць прыбор. Пры ўзнікненні непаладак звяртайцеся ў найбліжэйшы сэрвісны цэнтр.
- Выкарыстанне не рэкамендаваных дадатковых прыладаў можа быць небяспечным ці прывесці да пашкоджання прыбора.
- Заўсёды адключайце прыбор ад электрасеткі перад чысткай, а таксама калі Вы ім не карыстаецеся.

**УВАГА: Не выкарыстоўвайце прыбор паблізу ваннаў, ракавін ці іншых ёмістасцяў, запоўненых вадой.**

- Дзеля пазбягання паразы электрычным токам і ўзгарання, не апускайце прыбор у ваду ці іншыя вадкасці. Калі гэта адбылося, неадкладна адключыце яго ад электрасеткі і звернецеся ў сэрвісны цэнтр для праверкі.
- Прыбор не прызначаны для выкарыстання людзьмі з фізічнымі і псіхічнымі абмежаваннямі (у тым ліку дзецьмі), якія не маюць досведу карыстання дадзеным прыборам. У такіх выпадках карыстальнік павінен быць папярэдне праінструктаваны чалавекам, які адказвае за яго бяспеку.
- Не пакідайце ўключаны прыбор без нагляду.
- Усталёўвайце прас на прасавальную дошку акуратна, не біце прыбор.
- Падчас эксплуатацыі працоўная паверхня праса і вада ў рэзервуары моцна нагрываюцца. Сцеражыцеся, не датыкайцеся металічных частак праса.

- Пазбягайце прасоўкі па зашпільках – маланках, заклёпках і г.д., бо яны могуць падрапаць працоўную паверхню.
- Не ўсталёўвайце прас на металічныя ці шурпатыя паверхні
- Дзея пазбягання апёкаў сцеражыцеся падчас перасоўвання праса, бо магчымая ўцечка гарачай вадкасці пры перагортванні корпуса, а таксама выйсце гарачай пары.

## ПЕРАД ПЕРШЫМ ВЫКАРЫСТАННЕМ

- Распакуйце прыбор і выдаліце ўсе пакавальныя матэрыялы і этыкеткі.
- Для некаторых металічных дэталей выкарыстоўваецца змазка, таму падчас першага ўключэння можа вылучацца характэрны пах. Гэта звычайна.

## ЧЫСТКА І ДОГЛЯД

- Перад чысткай прыбора пераканайцеся, што прас адключаны ад сеткі сілкавання і цалкам астыв.
- Ачысціце корпус прыбора вільготнай анучкай, потым вытрыце насуха.
- Не трыце падэшву металічнай вяхоткай і металічнымі прадметамі. Для ачысткі падэшвы нельга выкарыстоўваць абразіўныя мыючыя сродкі.

## ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ

Электрасілкаванне: 230 В ~ 50 Гц

### Вытворца:

Cosmos Far View International Limited

Room 701, 16 apt, Lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China

Зроблена ў Кітаі

ГАРАНТЫЯ НЕ РАСПАЎСЮДЖАЕЦЦА НА РАСХОДНЫЯ МАТЭРЫЯЛЫ (ФІЛЬТРЫ, КЕРАМІЧНЫЯ І АНТЫПРЫГАРНЫЯ ПАКРЫЦЦІ, ГУМОВЫЯ ЎШЧЫЛЬНЯЛЬНІКІ, І ІНШЫЯ)

Дату вытворчасці прыбора можна знайсці на серыйным нумары, які змешчаны на ідэнтыфікацыйным стыкеры на скрынцы выраба і/ці на стыкеры на самым вырабе. Серыйны нумар складаецца з 13 знакаў, 4-й і 5-й знакі паказваюць месяц, 6-й і 7-й паказваюць год выраба прыбора.

Вытворца на сваё меркаванне і без дадатковых апавяшчэнняў можа змяняць камплектацыю, вонкавы выгляд, краіну вытворчасці, тэрмін гарантыі і тэхнічныя характарыстыкі мадэлі. Правярайце ў момант атрымання тавара.